



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
58-е заседание,
состоявшееся в четверг,
14 декабря 1995 года,
в 15 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 58-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- в) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.58
11 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 50 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)**
(A/C.3/50/L.47/Rev.1)
- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)** (A/C.3/50/L.62/Rev.1)
- c) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)** (A/C.3/50/L.46, L.66, L.67/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/50/L.66

1. Г-н ТИН (Мьянма) объясняет, что на предыдущем заседании он голосовал против проекта резолюции A/C.3/50/L.66 "Положение в области прав человека в Нигерии", потому что Мьянма в принципе выступает против любого положения, не соответствующего пункту 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, а ведь пункты 5 и 7 резолюции представляют собой вмешательство во внутренние дела суверенного государства и тем самым создают опасный прецедент.
2. Г-н БОРДА (Колумбия) поддержал предложение Нигерии о проведении голосования по пунктам 1, 5 и 6 рассматриваемого текста, поскольку, по его мнению, пункт 5 представляет собой вмешательство во внутренние дела суверенного государства.
3. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) говорит, что защита прав человека, демократии и других всеобщих ценностей не должна использоваться в качестве предлога для политических манипуляций. Комитет не должен брать на себя функции трибунала, в котором к тому же принимались бы решения только в отношении развивающихся стран. Кубинская делегация, которая воздержалась при голосовании, высказалась бы против пунктов 5 и 6 постановляющей части, если бы по ним проводилось отдельное голосование.
4. Г-жа ЭНХЦЭЦЭГ (Монголия) проголосовала за проект резолюции L.66, поскольку ее страна глубоко верит в универсальный характер прав человека. Однако у монгольской делегации имеются оговорки в отношении пункта 5, и если бы по этому пункту проводилось отдельное голосование, то она бы воздержалась.
5. Г-н СОУЛ (Южная Африка) говорит, что его делегации было очень трудно присоединиться к числу авторов проекта резолюции L.66, учитывая ту роль, которую нигерийский народ сыграл в борьбе против апартеида. Хорошо помня о печальных уроках апартеида, Южная Африка рассматривает защиту прав человека в качестве краеугольного камня своей внешней политики. В данном случае достоинству нигерийского народа был причинен ущерб действиями нигерийского правительства, которому следует помнить, что Нигерия присоединилась к Харарской декларации, принятой странами Содружества в 1991 году.
6. Г-н ЛОХИДИ (Судан) выступает против любой резолюции, в которой в вопросах прав человека выделяется одна конкретная страна, подобно резолюции по Нигерии, что представляет собой лицемерное вмешательство во внутренние дела этого государства. Речь идет о

/...

неоколониалистских манипуляциях мнимых защитников основных прав: некоторые, как в случае с Египтом, марионеточные режимы, которые, сами небезгрешны, пользуются снисхождением Комитета, хотя совершают многочисленные нарушения.

7. Г-н ВИССА (Египет), выступая с предложением по порядку ведения заседания, отмечает, что представитель Судана затрагивает двусторонние вопросы, не входящие в сферу рассматриваемого вопроса.

8. Г-н ЛОХИДИ (Судан), настаивая на уместности своего заявления, вновь выступает против политики государств, которые закрывают глаза на положение в области прав человека в некоторых странах, например, в Египте.

9. Г-н ВИССА (Египет) вновь выступает с предложением по порядку ведения заседания, обращаясь к представителю Судана с просьбой придерживаться содержания рассматриваемой резолюции.

Проект резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1 "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека" присоединились следующие страны: Австралия, Албания, Аргентина, Ирландия, Испания, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки. Он уточняет, что предлагаемый текст не имеет последствий для бюджета по программам.

11. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) указывает на изменения, внесенные в текст его авторами: между третьим и четвертым пунктами преамбулы был вставлен новый пункт, гласящий: "отмечая рекомендации, предложенные группой экспертов по вопросам включения гендерной проблематики в мероприятия и программы Организации Объединенных Наций по правам человека, которая провела свое совещание в Женеве 3-7 июля 1995 года;". В пункте 17 постановляющей части выражение "настоятельно призвать" было заменено выражением "о том, чтобы договорные органы настоятельно призвали".

12. Проект A/C.3/50/L.47/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/50/L.46

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.46 "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)" присоединились следующие страны: Австрия, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Монако, Нидерланды, Польша, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Франция, Чешская Республика. Он уточняет, что предложенный текст не имеет последствий для бюджета по программам.

14. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) напоминает, что проект резолюции относится к пункту 112с повестки дня (а не 112b, как ошибочно отмечается в документе). Она отмечает, что авторы заменили пятнадцатый пункт преамбулы следующим текстом: "приветствуя усилия Европейского союза в целях содействия уважению прав человека и основных свобод и одобряя

рекомендацию Специального докладчика о том, что предоставление экономической и иной помощи должно быть поставлено в зависимость от достижения весомого прогресса в области прав человека, " .

15. Г-н ХОУП (Соединенные Штаты Америки) указывает на другие изменения в предложенном тексте: в пункте 19 слова "в том числе дать отчет о судьбе двух пропавших без вести французских летчиков и обеспечить их немедленное возвращение" были опущены, поскольку оба пилота были освобождены; в преамбуле сразу после пятнадцатого пункта следует добавить новый пункт, гласящий: "с удовлетворением отмечая предложения о поддержке усилий по реконструкции, сформулированные государствами-членами и организациями, в частности Организацией Исламская конференция, " .

16. Г-н КОТРОКОИС (Греция) подчеркивает, что Греция решительно осуждает любые нарушения прав человека и международного гуманитарного права, независимо от того, кем они совершаются, и считает, что они должны быть переданы на рассмотрение Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Она выражает удовлетворение в связи с положениями, предусмотренными в Общем рамочном соглашении о мире в Боснии и Герцеговине и в приложениях к нему в отношении беженцев, перемещенных лиц и выборов. Для обеспечения мирного процесса и восстановления обстановки терпимости, сотрудничества и стабильности в бывшей Югославии необходимо всемерное выполнение Соглашения. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество стремилось прежде всего к обеспечению осуществления этих мер, а не к формулированию обвинений в отношении той или иной стороны - что было бы равносильно предпринятию выводов Международного уголовного трибунала. Учитывая последние изменения и резолюцию 1022 (1995) Совета Безопасности, делегация Греции, одобряя общее содержание проекта резолюции, воздержится, если он будет поставлен на голосование.

17. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) считает, что пересмотренный проект резолюции остается неточным и неполным. Союзная Республика Югославия представляется как одна из сторон конфликта, вследствие чего можно подумать, что боевые действия и нарушения прав человека происходят на ее территории. Кроме того, некоторые его положения противоречат принципу невмешательства во внутренние дела государств и Конвенции о статусе беженцев 1951 года, и поэтому неуместно предостережение о попытке использовать сербских беженцев в целях изменения демографического баланса в некоторых районах Союзной Республики Югославии. Кроме того, в тексте ответственность за нарушения прав человека преднамеренно возлагается только на сербов, в то время как Хорватия подвергается всего лишь незначительной критике, а мусульманская сторона остается полностью в стороне от обвинений, и это при том, что что подобные нарушения совершались всеми сторонами. Только объективный подход может способствовать восстановлению мира; намерения авторов представляются тем более непонятными, если учесть, что мирное соглашение уже заключено.

18. По просьбе представителя Российской Федерации проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/50/L.46.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия,

/...

Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали

против:

Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Беларусь, Буркина-Фасо, Гамбия, Греция, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Того, Украина, Эфиопия.

19. Проект резолюции A/C.3/50/L.46 с внесенными в него устными изменениями принимается 124 голосами против 1 при 18 воздержавшихся.

20. Г-н МАТЕШИЧ (Хорватия) объявляет, что, хотя его делегация голосовала за проект резолюции, она сохраняет за собой право выразить оговорки в отношении пункта 6 постановляющей части на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.

21. Г-жа БАННАНИ (Марокко), отмечает, что в кратком отчете о голосовании по проекту резолюции A/C.3/50/L.46 о положении в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) не отражено голосование Марокко, которое поддержало данный проект, и просит внести соответствующее исправление.

Проект резолюции A/C.3/50/L.62/Rev.1

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.62/Rev.1 "Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека" присоединились следующие страны: Австралия, Аргентина, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Кабо-Верде, Канада, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Маврикий, Мальта, Новая Зеландия, Панама, Соломоновы Острова, Суринам, Филиппины, Чешская Республика. Он уточняет, что предлагаемый текст не имеет последствий для бюджета по программам.

23. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) указывает, что авторы проекта текста внесли в него следующие изменения: в конце третьего пункта преамбулы были добавлены слова "и принять незамедлительные меры по изысканию более значительных внебюджетных ресурсов,"; в шестом пункте преамбулы слова "эту просьбу" были заменены словами "эти просьбы", а слова "этих мандатов" были заменены словами "всех этих мандатов"; в седьмом пункте преамбулы слово "напоминая" было заменено словами "принимая во внимание"; была предложена следующая

редакция пункта 3 постановляющей части: "просит Генерального секретаря предоставить дополнительные кадровые и финансовые ресурсы в рамках общих ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить возможности Верховного комиссара и Центра эффективно выполнять их соответствующие мандаты и их способность осуществлять предусмотренную их мандатами оперативную деятельность и обеспечивать эффективную координацию усилий с другими соответствующими департаментами Секретариата, а также с другими органами, организациями и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в том числе в материально-технических и административных вопросах, с должным учетом необходимости финансирования и осуществления мероприятий Организации Объединенных Наций, касающихся развития;" .

24. Проект резолюции A/C.3/50/L.62/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

25. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба), с удовлетворением отмечая, что он разделяет дух консенсуса, все же считает, что только что принятый текст не оправдывает всех ожиданий; он надеется, что в будущем можно будет достичь согласия по положениям, включающим все элементы, необходимые для подлинного укрепления Центра по правам человека.

Проект резолюции A/C.3/50/L.67

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.67 "Положение в области прав человека в Руанде" присоединились следующие страны: Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Конго, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Финляндия, Швеция. Он уточняет, что предлагаемый текст не имеет последствий для бюджета по программам.

27. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) отмечает, что авторы текста внесли в него следующие изменения: пункты 4 и 5 преамбулы были заменены следующим текстом: "отмечая выраженную Специальным докладчиком в его докладе от 28 июня 1995 года обеспокоенность тем, что положение в области прав человека осложняется из-за неадекватной системы отправления правосудия, характеризующейся нехваткой как людских, так и материальных ресурсов, и что имеют место угрозы и акты посягательства на физическую неприкосновенность отдельных лиц, случаи арестов, задержаний и обращения с задержанными и условия содержания под стражей, не соответствующие международным нормам,"; после восьмого пункта преамбулы был вставлен новый пункт преамбулы следующего содержания: "признавая ценный вклад, внесенный сотрудниками по правам человека, направленными в Руанду Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в улучшение общей обстановки,"; в двенадцатом пункте цитируемой резолюцией Совета Безопасности является резолюция 1029 (1995), а не резолюция 997; в тринадцатом пункте фраза "гуманитарным организациям, действующим в стране", была заменена словами "гуманитарным организациям, а также и другого международного персонала, действующего в стране"; пункт 12 постановляющей части был заменен текстом следующего содержания: "отмечая с обеспокоенностью аресты, задержания, обращение с задержанными и условия содержания под стражей, не отвечающие международным нормам, как это указано в докладе Специального докладчика от 28 июня 1995 года,"; после пункта 12 были вставлены новые пункты, первый из которых гласит: "отмечает также с обеспокоенностью сохранение серьезного положения, о чем свидетельствуют сообщения об угрозах и посягательствах на физическую неприкосновенность отдельных лиц, которое иногда усугубляется нападениями," , а второй - "настоятельно призывает правительства стран региона принять меры по недопущению использования их территории для осуществления стратегии дестабилизации положения в Руанде и в этой связи настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере сотрудничать с

Международной комиссией по расследованию случаев поставок оружия в районе Великих озер, учрежденной во исполнение резолюции 1013 (1995) Совета Безопасности от 7 сентября 1995 года".

28. Проект резолюции A/C.3/50/L.67 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклады Генерального секретаря, касающиеся соответственно изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии (A/50/329), состояния Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/50/469), уважения принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов (A/50/495), Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/50/512), положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа (A/50/662), прав человека и терроризма (A/50/685) и повышения эффективности принципа периодических и подлинных выборов (A/50/736).

30. Предложение принимается.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитет закончил рассмотрение пунктов 112a, c, d и e повестки дня.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (A/C.3/50/L.69)

32. Г-н БАНЧ (Департамент по координации политики и устойчивому развитию) представляет документ A/C.3/50/L.69 "Организация работы Третьего комитета и проект программы работы Комитета на двухгодичный период 1996-1997 годов", который был разработан Секретариатом и в который были внесены следующие изменения: в приложении I (Организация работы), в разделе D, среди вопросов, касающихся пункта 4 и подлежащих рассмотрению на ежегодной основе, вопрос "Политика и программы, касающиеся молодежи (нечетные годы)" был заменен вопросом, озаглавленным "Осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и в последующий период"; в приложении II (Программы работы на двухгодичный период) в разделе, касающемся 1996 года, в документации, относящейся к пункту 6, снята ссылка 8, касающаяся последнего документа; в документации, относящейся к пункту 12a, ссылка на предыдущий документ "(проект резолюции A/C.3/50/L.47, пункт 2c)" заменена ссылкой "(проект резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1)"; ссылка на последний документ в этом же перечне "(проект резолюции A/C.3/50/L.47, пункт 26)" заменена ссылкой "(проект резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1, пункт 24)"; в перечне вопросов, подлежащих рассмотрению по пункту 12b, последний вопрос "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) (проект резолюции A/C.3/50/L.46)" снят; в начале перечня вопросов, подлежащих рассмотрению по пункту 12c, вставлен вопрос "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) (проект резолюции A/C.3/50/L.46)"; в разделе, касающемся программы работы на 1997 год, в конце перечня документов, относящихся к пункту 4, вставлен вопрос "Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и в последующий период (резолюция 50/[подлежит доработке])".

33. Г-жа ЭНХЦЭЦЭГ (Монголия) предлагает в приложении I к числу вопросов, относящихся к пункту 4 и предусмотренных в рамках программы работы на двухгодичный период, добавить вопрос, озаглавленный "Сотрудничество в целях введения всеобщего образования".

34. Г-жа МАРТИНЕС де САЛЬЕДО (Эквадор), выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и касаясь пункта 12, "Вопросы прав человека", говорит, что доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека не должен фигурировать в пункте b, а должен быть представлен в качестве нового подпункта e. Она напоминает, что Комитет уже представлял соответствующую рекомендацию, которая была принята Генеральной Ассамблеей.

35. Г-н БИГГАР (Ирландия) со своей стороны считает, что доклад Верховного комиссара по правам человека логично будет рассмотреть в рамках подпункта 12b программы работы, поскольку в этом документе должны рассматриваться вопросы, предусмотренные для этого пункта; кроме того, не следует умалять значения Верховного комиссара, а наоборот, необходимо подчеркнуть, что он играет ведущую роль в вопросах, касающихся основных прав.

36. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) говорит, что в программе работы следует учесть резолюцию 48/155 Генеральной Ассамблеи, а в пункте 12c программы работы на двухгодичный период следует отметить соответствующий доклад Генерального секретаря.

37. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) предлагает пункты 2 и 3 программы работы - "Ликвидация расизма и расовой дискриминации" и "Право народов на самоопределение" разместить непосредственно перед пунктом 12. Кроме того, все вопросы, касающиеся основных прав, следует рассматривать в конце сессии, что позволит представителям Центра по правам человека, в целях экономии, избежать необходимости приезжать в Нью-Йорк два раза подряд в ходе сессии Генеральной Ассамблеи и что обеспечит Секретариату необходимое время для разработки всех необходимых документов, в частности документов, касающихся пункта 2.

38. Г-н РОДРИГЕС (Испания) предлагает, с одной стороны, объединить в один вопрос пункты 6 и 7 программы работы - "Улучшение положения женщин" и "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин", поскольку оба они касаются положения женщин, и, с другой стороны, включить в программу работы вопрос о выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в целях его одновременного рассмотрения с пунктом 4 "Социальное развитие".

39. Г-жа ЭСПИНОСА (Мексика) отмечает, что в отношении пунктов 8 и 10 программы работы - "Международный контроль над наркотическими средствами" и "Права детей" Комитет принял резолюции в целом, которые не учтены в документе A/C.3/50/L.69. В частности, в ходе сорок девятой сессии уже предлагалось изменить программу работы в целях комплексного решения вопросов, касающихся международного контроля над наркотиками.

40. Г-н УСУИ (Япония) предлагает пункты 5 и 8 программы работы - "Предупреждение преступности и уголовное правосудие" и "Международный контроль над наркотическими средствами" объединить в один вопрос.

41. Г-жа КАБА КАМАРА (Кот-д'Ивуар) отмечает, что в программе работы, как представляется, не учтен проект резолюции A/C.3/50/L.31/Rev.1 по вопросу о положении девочек, который необходимо рассматривать ежегодно в рамках пункта 10.

42. Г-н БАНЧ (Департамент по координации политики и устойчивому развитию), касаясь вопроса о добавлении пункта 12e к программе работы, отмечает, что решение Генеральной

Ассамблеи имеет значение только для пятидесятой сессии и что ни Комитет, ни Ассамблея еще не приняли официального решения, которое наделяло бы Секретариат полномочиями в отношении проекта программы на 1996-1997 годы. Поскольку речь идет о включении в программу работы вопроса о выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, то он напоминает, что следует подождать решения Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Кроме того, вопросы по пунктам 6 и 7 программы работы были представлены отдельно, поскольку они относятся к четко сформулированным отдельным мандатам.

43. После прений, в которых приняли участие г-жа КАСТРО де БАРИШ (Коста-Рика), г-н ТЕЛЛИС РИБЕЙРУ (Бразилия), г-н РЕЗВАНИ (Иран), г-жа ЭСПИНОСА (Мексика), г-н ВОН-ФЕНН (Соединенное Королевство), г-н БИГГАР (Ирландия), г-н БОРДА (Колумбия), г-н РОДРИГЕС (Испания), г-жа ФЭН цуй (Китай), г-н РОНКВИСТ (Швеция), г-н ФЕРНАНДЕС (Куба), г-жа АЛЬВАРЕС (Доминиканская Республика) и г-н ФЕРНАНДЕС (Испания), ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять программу работы со следующими изменениями: содержащиеся в ней вопросы будут рассматриваться в следующем порядке: 4, 5 и 8, 6 и 7, 9, 10, 11, 2 и 3, 12; доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека будет рассмотрен отдельно в рамках пункта 12е.

44. Программа работы на 1996-1997 годы в том виде, в каком она изложена в документе A/C.3/50/L.69, и с внесенными в нее устными изменениями принимается.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять к сведению главы I, III, V (разделы B и D-I), IX и XIV доклада Экономического и Социального Совета (A/50/3).

46. Предложение принимается.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет закончил рассмотрение пункта 12 повестки дня.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

48. Г-н ЗЛЭНКО (Украина), касаясь проекта резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", который Комитет принял консенсусом, выражает пожелание внести изменение в пункт 23, заменив формулировку "особенно в Содружестве Независимых Государств" формулировкой "в государствах Содружества Независимых Государств, являющихся участниками Конвенции". Украина придает важное значение проблеме беженцев, и ее делегация приняла активное участие в разработке проекта резолюции L.20/Rev.1. Она не хотела бы нарушать консенсус, однако в принятом тексте не отражены некоторые из ее опасений, и к тому же, пункт 23 противоречит национальному законодательству Украины.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что Комитет не может возобновлять прения по вопросу, рассмотрение которого завершено, если за это решение не выскажется большинство в две трети членов Комитета. Проведенные консультации почти не оставляют надежды на такое решение. Поэтому, учитывая, что речь идет о важной резолюции, а также то, что было бы желательно принять ее консенсусом также и на пленарном заседании, Председатель предлагает Докладчику Комитета зачитать перед Ассамблеей следующий текст, разработанный после консультаций со всеми соответствующими делегациями:

"Делегациям известно, что Украина выразила пожелание внести изменение в пункт 23 резолюции A/C.3/50/L.20/Rev.1 "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев" с учетом некоторых затруднений, которые представляет для нее этот текст. Исходя из духа сотрудничества и с тем чтобы не

возвращаться к рассмотрению резолюции, уже принятой консенсусом, была достигнута договоренность о том, что Украина не будет настаивать на внесении поправки, если причины, мотивировавшие ее просьбу, будут надлежащим образом учтены. В этой связи я заявляю, что под "Содружеством Независимых Государств", упоминаемым в конце пункта 23, подразумеваются государства, являющиеся участниками Конвенции, о которой идет речь в данном пункте".

50. Г-н ЗЛЭНКО (Украина) говорит, что он запросит соответствующие указания у своего правительства. Делегация Украины оставляет за собой право возвратиться к вопросу о поправке на заседании Генеральной Ассамблеи.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что условия заявления, которое он предлагает, ясно изложены.

52. Г-н БИГГАР (Ирландия) говорит, что, как он понял, в предложении Председателя содержатся условия, которые были признаны приемлемыми всеми членами Комитета, и что принятый текст останется без изменений.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

53. После взаимного обмена любезностями ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет завершил свою работу на пятидесятой сессии.

Заседание закрывается в 19 ч. 00 м.